

Bon Anniversaire

en Anglais

Patty et Mildred J. Hill
1893



LE SAVIEZ VOUS ? indications trouvées sur internet : <http://www.merci-facteur.com/explication-carte-anniversaire-2.html>

Lorsque le gâteau d'anniversaire arrive nous nous mettons à chanter, et quand la chanson est finie, la personne dont c'est l'anniversaire souffle les bougies.

Et c'est la même chose dans de nombreux pays, avec de temps en temps des variantes régionales puisqu'elle a été traduite en 181 langues.

La version originale de cette chanson est une chanson enfantine en langue anglaise écrite et composée en 1893 par deux sœurs, Patty Hill et Mildred J. Hill. Ces deux institutrices ont à l'origine écrit cette chanson sous le titre "Good Morning to All" (Bonjour à tous) dans le but de composer une chanson facile à retenir et à chanter pour les enfants.

Voici le texte original de la chanson :

Good morning to you,
Good morning to you,
Good morning, dear children,
Good morning to all.

Qui sera donc devenu la chanson que nous connaissons tous aujourd'hui.

Mais l'histoire de la chanson "joyeux anniversaire" n'est pas aussi simple, et sa propriété à une grande valeur et est donc revendiquée par certains.

C'est en 1912 que sont associés la mélodie de "Good morning to you" et les paroles "joyeux anniversaire".

ATTENTION :

L'histoire de la chanson "joyeux anniversaire" n'est pas aussi simple, et sa propriété à une grande valeur et est donc revendiquée par certains.

C'est en 1912 que sont associés la mélodie de "Good morning to you" et les paroles "joyeux anniversaire".

En 1935, l'entreprise "The Summy Company" dépose une demande de protection de la chanson "Joyeux anniversaire". Cette entreprise est ensuite rachetée par Warner en 1990 pour une quinzaine de millions de dollars. À ce moment-là, la valeur de la chanson "joyeux anniversaire" est estimée à environ 5 millions de dollars.

Warner défend depuis les droits de sa chanson "Joyeux anniversaire", jusqu'à sa tombée dans le domaine public, prévue en 2030.

D'ailleurs, il semblerait que l'utilisation de la chanson "joyeux anniversaire" dans un film peut coûter plus de 10 000 dollars.

C'est la raison pour laquelle il est rare qu'un film utilise la chanson "joyeux anniversaire", et qu'en général cette chanson est remplacée par une chanson populaire tombée dans le domaine public.

La chanson originale "Good morning to you" est quand à elle déjà tombée dans le domaine public.

D'autres indications sont disponibles sur : http://fr.wikipedia.org/wiki/Joyeux_anniversaire